

marina llamada *rubiel*. El autor explica claramente cómo el "*Pagrus pagrus*, *pargo*, de rostro redondeado", el que se llama *rubiel*; y el *Pagrus erythrinus*, *pagel*, de rostro apuntado, es el que se llama *pica*".

En síntesis, "en Asturias el *rubiel* no es el *Pagellus erythrinus*, *breca* o *pagel*, sino el *Pagrus pagrus*, *pargo*".

Finalmente, encontramos en este cuaderno *Información académica*, págs. 155-160.

ÁNGEL HUMBERTO GRIMALDO

Instituto Caro y Cuervo.

CAHIERS DE LEXICOLOGIE, Revue internationale de lexicologie et de lexicographie, Besançon, vols. XXXVI y XXXVII, 1980.

Vol. XXXVI (núm. 1, 1980).

Nos han llamado la atención los siguientes artículos:

U. BÄCKLUND, «*Candid and frank*»: *The Conscious and Unconscious Meaning of Words*, págs. 57-79. — Comparados estos dos sinónimos, se concluye que van desde significados diversos hasta los opuestos a pesar de las apariencias. En los usos de una y otra palabra hay grados que el autor llama de mediacidad e inmediatez, de inhibición y espontaneidad, según el caso de que se trate y que responden a distintas posturas psicológicas del hablante. No es lo mismo ser sincero cuando se trata de un mensaje esperado que cuando se trata de un mensaje desagradable. Es de notar que las diferencias que se descubren son registradas como "inconscientes". Pero a donde llega el articulista con el estudio paralelo de estas y otras expresiones es a enjuiciar con Rhul, la consecuencia a ultranza de la gramática transformacional que consiste en cargar de significados específicos una palabra, haciéndola aparecer como polisémica no siéndolo en verdad. En la elucidación juega papel importante el deslinde entre el significado y la referencia. Una gráfica muestra con claridad los niveles connotados en los diferentes usos de las expresiones. El autor defiende el monosemismo de la expresión, dentro de una jerarquía de significados, en virtud de la interacción de los conocimientos del hablante.

M.-N. LAMY, *Le dictionnaire et le métalangage*, págs. 95-110. — Este artículo parece responder a una doble cuestión: ¿se usa como se dice en el diccionario, o el diccionario dice como se usa? Vale decir lo que

es normativo y lo que es descriptivo. El autor enjuicia la nomenclatura tradicional de los diccionarios y se refiere sobre todo al metalenguaje dentro del diccionario con miras a una gramática del texto lexicográfico.

Siguiendo a J. Rey-Debove en el examen del diccionario *Le Petit Robert* y de otros diccionarios franceses, resalta las confusiones existentes resentidas inclusive de discriminaciones culturales, v. g. al definir negro y negrura hace referencia al hombre o a la mujer de raza negra. El autor siguiendo a Rey-Debove concluye en la necesidad de una lectura semiótica nueva del texto lexicográfico y al mismo tiempo propone criterios para una tipología genética de los diccionarios según categorías de las cuales las semióticas se destacan y abarcan a las restantes. El artículo se califica como de gran interés para los lexicógrafos.

Vol. XXXVII (núm. 2, 1980).

Este volumen está dedicado casi exclusivamente a los adjetivos, analizados desde aspectos muy diversos. De los artículos publicados destacamos los siguientes:

J. AUTHIER, *Note sur interprétation sémantique de «très + participe passé passif»* págs. 25-33. — El adverbio modificador francés *très* implica una dimensión cuyo punto de partida no se expresa. Ahora bien, unido a un participio pasivo incluye una comparación a partir de un término cuantitativo y un proceso de reiteración de la acción no expresado pero que a veces se estima en números. El autor aplica al análisis de *très* la doctrina de gradación de Sapir y la de los actantes (actuates) de Tesnière. Tiene en cuenta tres valores, a saber: la intensidad, la frecuencia y la cantidad del proceso, además de dos parámetros: el número de agentes que efectúa el proceso, y el número de veces que actúa cada agente para establecer el número de reiteración de aquel. Sobre una selección muy atinada de ejemplos, entre ellos algunos de tipo afectivo psicológico, el autor profundiza en matices semánticos a partir del comparativo en cuestión.

J. P. LEDUC-ADINE, *Polysémie des adjectifs de couleur*, págs. 67-90. — Por lo que respecta a los adjetivos de colores, la percepción humana se ha afinado de una manera tal que no se puede mantener la tradición monosémica de los mismos. Es así como el autor de este sugestivo artículo explica el proceso de mutación metonímica de los adjetivos de colores dando a conocer su naturaleza y explicando el distinto comportamiento de los adjetivos calificativos de color, en contraste con los que llama seudoadjetivos que no admiten la predicatividad. El autor presenta su hipótesis para dar explicación del fenómeno en el que está muy de por medio la relación significante-significado, pero, aún más, la interpretación del hablante. Puntos de vista importantes son las características físicas (de tipo científico) y las psicológicas de

tipo semiótico que entran en el conjunto lógico-lingüístico-retórico. El desplazamiento conceptual de los colores hacia el objeto en que yacen (naranja), hasta las expresiones psicológicas como "baile azul", "viejo verde", muestran el campo dilatado de la metonimia: bastaría la sola consulta de una revista de modas.

JOSÉ NÉSTOR VALENCIA

Instituto Caro y Cuervo.

ESTUDIOS FILOLÓGICOS, Valdivia, Universidad Austral de Chile, núms. 11-14, 1976-1979.

Núm. 11, 1976.

Se inicia esta entrega con un informe sobre las jornadas de Lingüística, Literatura y Educación realizadas en la Universidad Austral de Chile.

Parte lingüística

MARIANNE PERONARD, *Psicolingüística: un campo de investigación*, págs. 27-45. — En este interesante artículo encontramos inicialmente un recuento acerca de los estudios lingüísticos en general durante los últimos cincuenta años. Su autora advierte cómo se han ampliado los límites del objeto de la lingüística con la aparición de nuevas subdisciplinas, tales como: etnolingüística, sociolingüística y psicolingüística. Pone de manifiesto la aparición primera del término *Psicolingüística* y presenta algunas definiciones del mismo. Destaca la importancia del estudio del lenguaje infantil y la fuerte controversia suscitada entre la lingüística estructural y la psicología conductista. En lo tocante a psicolingüística evolutiva, se detiene especialmente en lo que se relaciona con las cuatro etapas sucesivas que aparecen según la edad del niño y que configuran niveles lingüísticos de jerarquización creciente.

RODOLFO JACOBSON, *La reivindicación de la 'parole'*, págs. 47-58. — Jacobson trata en este artículo de la supremacía que ha tenido el estudio de la *parole* sobre el estudio de la *langue*. Describe en seis puntos los conceptos fundamentales de la gramática generativa a fin de establecer cierta confrontación con los estudios de habla realizados